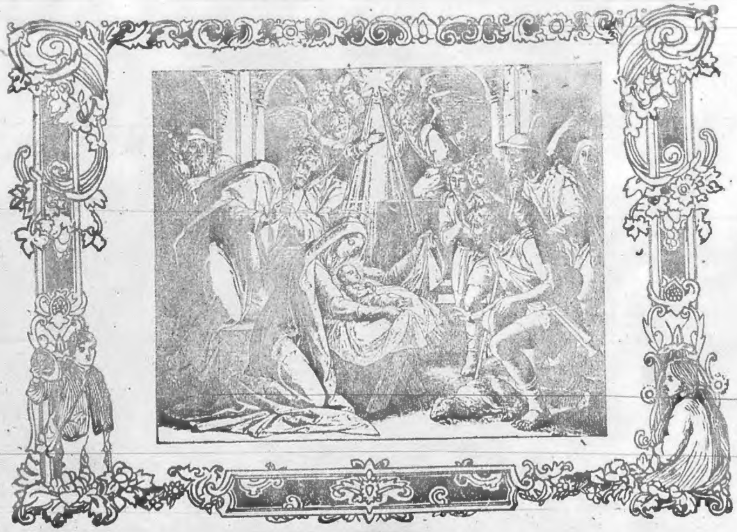
ЦЕРКОВНЕ ЖИТТЯ

CHURCH LIFE

ЧИСЛО 3. ВІННІПЕГ, МАН. СІЧЕНЬ, 1939.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!



ТРОПАР.

Рождество Твоє, Христе Боже наш, возсія мірови світ разума, в нем бо звіздам служащії, звіздою учахуся, Тебі кланятися Солнцу Правди, і Тебе видіти з висоти Востока, Господи, Слава Тебі.

ВІД РЕДАКЦІЇ

Як кожне підприємство під кінець року робить перегляд своєї праці, щоби знати доходовий і розходовий стан підприємства, так і ми робимо, що справуємо парохією св. Андрея у Вінніпегу. Подаємо загальний дохід, який впдинув на будову церкви від початку аж до кінця будови і розхід, на щ були зужиті пожертви наших добрих людей. Цер ковний комітет весь час поступав в будові совісн і розважно, сходився в призначений час на свс чергові засідання і розудумував над тим, як запс

очи справі будови храму Божого, щоби будівля була гарна і відповідно збудована, та щоби мало коштувала. Робилося, як мовлять з англійська: "на тендер" Роботу забирали ті особи, які подавали найнисшу. ціну

В цім числі "Церковного Життя" подаємо хроніку, коли що робилося у звязку з будовою. Далі подаємо імена тих осіб, які дарували церковні предмети, чим прикрашували нашу святиню. Їм і всім иншим жертводавцям складає комітет в імени Ісуса Христа, Пречистої Діви Марії й св. Андрея, апостола України, покровителя церкви, найщирійшу подяку.

Далі подаємо комітети тих організацій, які повстали при церкві. Як що зайшли які хиби в пожертвах, або в назвах жертводавців, то що, просимо донести о сім церковному комітетови, а в наступному числі "Церковного життя" неточности поправимо. Парохіянам звертаємо увагу, щоби дотичне число памфлету затримали у своїх архівах й будуть мати під руками немов касову книгу своєї парохії.

Товариства При Церкві св. Андрея

Свічкове товариство св. Кирила і Методія зорганізоване 7-го листопада. Членська вкладка виносить 50ц. на рік і 50ц вписове. Члени являються свічконосцями, на переміну, підчас Богослужения на Малім і Великім Вході кругом престола. В часі смерти, член дістає з церкви свічки даром, які горять коло небіщика; причім кожний член обовязково бере участь в його похороні, як також заряджує товариство зараз по похороні пять поминальних Богослужень по помершім члені. Членами можуть бути не лише мужчини але й женщини. Товариство дає поміч парохіяльному зарядови, дбає про красу внутрі і на зовні церкви та помагає у фінансових потребах громади. Свої чергові засідання відбуває в середу вечером; має свій заряд, якому дає напрям у праці о. парох, який рівночасно апробує працю товариства. Членами заряду суть: Никола Пістун, предсідник; Олекса Данилюк, його заступник; Григорій Добуш, скарбник, Іван Яремій рекордовий і фінансовий писар. Провірники: Йосиф Любчинський, Володимир Ґулевич і Михайло Сволеба.

Жіноче товариство св. Анни, Матери Пречистої Діви Марії, зорґанізоване 2-го ґрудня. Членська вкладка виносить 50ц. в рік. Марія Ничак, голова, її заступниця Катерина Сволеба. Скарбничка Михайліна Романів. Секретарка рекордова Марія Крук і фінансова Марія Пістун. Провірниці: Агафія Постернак і Антоніна Шелест. Засідання відбувають кожної середи у вечір в салі св. Андрея під церквою.

Завданням товариства є помагати парохіяльному зарядови у всіх працях, при чім допильновує церковної чистоти та достарчує предметів для Богослуження парохови. У крайних потребах відвідує хорих й опущених парохіян й несе їм моральну та матеріяльну поміч. Крім сего помагає переводити парохіяльному зарядови базарі, чайні вечері, пікніки й инші підприємства. Товариство дуже пожиточне, його називає о. парох "права рука парохії".

....

Не від річи буде згадати, що товариство має до помочі так званих "Дванайцять Господинь", які запопадливо помагають у працях. Ними суть: Параскёва Кузенко, Антоніна Гаврисишин, Едокія і Марія Ничак, Катерина Осадчук, пані: Березяк, Джаман, Пилипчук, Возна, Барабаш, Шандро і Баран, які в потребах кличуть собі до помочі инших пань.

**

Товариство молоді зорґанізоване 6-го грудня під іменем св. Сиселії покровительки церковного співу і музики. Святу малюють при пяні, що тримає руки на клявішах, на яку з гори спадають живі цвіти рож. Членська вкладка виносить 5ц. в місяць. Членами є хлопці і дівчата, як також подружені молоді люди. Завданням товариства належати в першу чергу до церковного хору, дбати про його розвиток, стягати відповідні співацькі сили та розносити добру славу парохії.

Товариство має до вживання салю св. Андрея під церквою. Кожного тижня у вівторок і пятницю вечером, сходяться члени до салі на проби церковного хору, при чім один раз в місяць відбувають свої чайні вечері, переплітані розумними промовами о. пароха, або иншими відповідними особами. До товариства належать також ті хлопці і дівчата, які з якихось причин не можуть співати в хорі.

Треба підкреслити, що співачки церковного хору, дістають гарний хрестик на груди, або віночок від товариства, підчас їх вінчання, який священик без ніякої нагороди посвячує.

Різдво Христове

Христось народився у Вефлеємі Юдейськім в часі Ірода царя. Цар зненавидів Дитятко і хотів Його знищити, але злобна рука не вчинила злочину, бо сам Господь Бог охоронив Сина свого. Як Ірод не міг знищити невинного Дитяти, так вороги Христові ніколи не будуть в силі знищити Христової церкви, бо з нею Бог.

Христос народився не лише у Вефлеємі Юдейськім, але в цілім світі, бо Він Бог.

На всіх планетах небесних й островах земних, бо Він Бог.

В кожнім товаристві й родині, бо Він Бог.

В кожній церкві і каплиці, бо Він Бог.

Все родився, все родиться і все буде родитися, бо Він Бог.

***

Через Різдво Христове злучилось небо із землею і земля з небом, а через се не може бути про галини між живими і мертвими, а всі вічно жиють в Новонародженім Ісусі Христі. Тому радіймо з великого Празника Різдва Христового й обновім силу свою для праці у Винниці Христовій і народній ниві.

Рік минулий приніс нам на Рідних Землях Зірку вельми бажаної свободи, а на еміграції у Вінніпеґу, нову святиню, храм св. Андрея, апостола України, що є семим з ряду у нашім місті. Новий храм, доповнює і запевнює наше буття в прибраній вітчині, яку маємо зробити своєю Рідною Землею.

Хай зникають крамоли і ненависть між нами, а натомість хай займе місце любов і згода на всіх ділянках нашого життя. Тож заколядуймо Новонародженому в яслах повними нашими грудьми:

Бог предвічний народився,
Прийшов днесь, із небес,
Щоби спас люд свій весь
І утішився.

Святочні Пожелання

КОМІТЕТ ЦЕРКВИ СВ. АНДРЕЯ, НА ЧОЛІ ЗІ СВОЇМ ПАРОХОМ ВСЕЧ. О. П. БОЖИКОМ БАЖАЄ ВСІМ НАШИМ ПАРОХІЯНАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ ВЕСЕЛОГО РІЗДВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ ТА МНОГО ЛІТ ПРОЖИТИ! РІВНОЧАСНО ПРОСИТЬ ЩИРО ПРИНЯТИ НАШИХ КОЛЯДНИКІВ, БО МАЄМО ДОВГ НА ЦЕРКВІ.

Коротка історія церкви св. Андрея у Вінніпеґу

Заходи коло орґанізовання греко-католицької громади і будови церкви св. Андрея у Вінніпеґу почалися у Світлий вівторок, 26 цвітня 1938 р. Тої днини Всеч. о. Пантелеймон Божик, парох церкви Пресвятої Евхаристії в Іст Кілдонан, передмістя Вінніпеґу, удався до мійського уряду, просячи в нього, щоби подарував парцелю під церкву, яка находиться між улицями Юклид, Джарвис, Галет і Мід. Другий день отримав лист, в якім було сказано, що уряд не може подарувати площі. 3-го травня вечером дотичний священик покликав на засідання до своєї хати, 73 Дізарель улиця, кількох певних людей і тоді обговорено купівлю площі. Присутними були: Іван Пилипчук, Петро Гаврисишин, Йосиф Щербанєвич, Данило Пташник, Василь Криський, Олекса Побережний, Олекса Бутник, й Олекса Лах.

4-го травня о П. Божик, Петро Гаврисишин і Василь Криський були в мійськім уряді і на предложення Петра Гаврисишиного подано урядови $1000.00 за площу й доручено правникови, Дмитрови Якиміщакови довести купівлю площі до остаточного кінця та виробити відповідні документи.

14-го травня доручено мійському урядови на $350.00 чек, як завдаток на площу, останні ґроші розділено на дві рати. Позаяк не було сформованої церковної громади, не було грошей, а ті гроші, які дано яко завдаток на площу, о. П. Божик позичив у певних осіб на свою власну відвічальність.

22-го травня покликано до салі Рідної Школи о. Маркіяна Шашкевича деяких осіб і на тих сходинах сформовано церковний комітет, якого завдан-

ням було займатися дальшими справами громади і будовою церкви; всіх приявних було, мужчин і женщин 33 особи. До комітету увійшли: о. П. Божик, голова, Филимон Андрейчук, місто голова; Олекса Побережний, скарбник; Йосиф Щербаневич, рекордовий і Николай Якимів, фінансовий писар; Данило Пташник, Олекса Лах та Іван Холоднюк, провірники. Небавом Іван Холоднюк з незалежних від него причин зрезиґнував з провірства, на його місце о. Божик покликав Онуфрія Савку.

Тої днини сформовано жіночий комітет з перд сідницею Параскевією Кузенко. До заряду увійшли окрім Кузенко: Антоніна Гаврисишин, Евдокія Ничак, Антоніна Побережна, Катерина Осадчук і Анна Коробайло. Дотичний заряд був покликаний до життя тимчасово для помочі церковному зарядови.

19-го червня посвячено площу під церкву св. Андрея при великім здвизі Українців. Чину посвячення доконали: Всеч. о. Др. Василь Кушнір, о. П. Божик, о. Степан Семчук і о. Михайло Сирник. Проповідь говорив о. Др. Кушнір.

4-го липня почато копати сутерини (салєр) під церкву в такий спосіб: Як прибули робітники з рискалями о. П. Божик взяв рискаль від одного робітника, зняв з голови свій капелюх, перехрестився три рази, а потім зробив рискалем хрест на землі, й закопав три рази рискалем, потім віддав рискаль робітникови й почалась безперервна праця. За 110 днів станув храм Божий з цегли, що містить 500 людей.

14-го серпня посвячено угольний камінь, якого пожертвували Николай Пістун і Лев Ничак.

25-го вересня посвячено хрести на церкву; їх винесли на вежі Олекса і Роман Гелевичі та Олекса і Николай Богої.

23-го жовтня отворено церкву для Богослужень; чину доконав Їх Ексцеленція Василий Ладика, епископ канадійських Українців, при помочі о. П. Божика і його сина о. Володимира.

28-го жовтня Їх Ексцеленція Кир Василій назначив Всеч. о. П. Божика сталим парохом дотичної церкви і з тої нагоди, за його заслуги вложені в організацію благословив, щоб було йому вільно носити пелярину й колпак з філєтовим ґузиком.

А як ви про се думаєте?

Не нарікайте на других за те, що нетактовно поступають серед суспільности і для суспільности, дивіться вперед на себе, чи ви тактовно поводитеся серед суспільности і для суспільности. Чиж не учить вас Ісус Христос, щоб ви скорше бачили у своїм оці поліно, чим порошину в оці вашого сусіда?

Коли ви нетактовно відноситеся до католицької церкви, в якій ви хрестилися і ваші родичі, то се знак, що ви цілком нетактовні і ворог найвисшої справедливости, бо що-ж може бути найвисшою справедливістю для вас, як ваш батько, а ви у засліпленю допчете ту віру, в якій він поручив вас Богови при вашім хрещеню.

Католицька церква виховала духовно і культурно всі народи світа, начеркнула державні границі народам (по упадку Римської Імперії), поорґанізувала судові трибунали і дала їм підставу судівництва, присягу, на яку вони опираються. Як що ви проти неї зле настроєні, то ви не лише незрівноважені, але й непочитальні: сієте темноту і заколот проти неї, замість того, щоби віддати найглибший пошанівок.

БІЛЬШЕ ПОЛЮБІТЬ ТВОРЦЯ, ЯК ТЕ, ЩО ВІН СОТВОРИВ.

Є люди, які голосять, що в них нація понад все. Таке голосять німецькі, польські, італійські та українські шовіністи. В імя сего працюють для своєї нації у великім запалі і посвяті. У розгоні свого запалу, переслідують навіть своїх братів по крови і кістках, якщо вони не годяться з їх думками.

Коли працювати для своєї нації уважається святим ділом і найвисшим поривом своєї душі, — то оскілько святим правом повинен бути пошанівок до Творця світа, що націю сотворив і держить при життю. Відсувати Творця світа на другий плян, а на місце ставити Його творива, яким являєсь дана нація, то се доказ нельоґічного думання і брак шляхотности душі чоловіка. Се також звихнення здорового розуму. Се так виглядає, як би якийсь чоловік любив їсти овочі, хвалив, що дуже смачні, а незнав би, що овочі родить дерево, про яке він не дбав би і не хотів би зимою захищати від студені і допустив би до того, щоб овочеве дерево вимерзло у корені.

Воскресла Україна

Те, про що українські письменники писали, те, що українські поети оспівували, те що український нарід довгими століттями мріяв, те, за що 200 літ воювали славні наші козаки — вкінці сталося! Появилась в цілій своїй величі і славі українська свобода, воля, заквітчана мов дівчина. Захитались з радости карпатські гори, зажурчали сріблисті потоки, зашуміли радісно зелені смереки і понес-

о. Пантелеймон Божик
парох церкви св. Андрея.

лась з їх верхів горяча молитва туда, висше хмар, де палець Всемогучого пише історії для всіх народів. Поглянули весело на свій удил Коріятовичі, що колись княжили над Тисою й заложили Ужгород в країні предків наших Карпів. Ворухнулись з радости в гробах всі наші великі князі і гетьмани. Січові Стрільці, які полягли по геройськи за Україну піднялись з умертвління у могилах і заспівали славетну пісню Всемогучому за те, що вкінці сталося так, як вони в боєвих лавах зі сильнійшим ворогом думали про свій Рідний Край. Понісся тихий їх голос по всій Україні. Слава! Слава! Слава!

Воскресла Україна не в Києві і Львові, де цвіла найвисша українська культура, і де маяв наш народний блеск, а за Карпатами, де здавалося, що там нарід наш найбільше занедбаний і не досвідчений. Богато треба писати про те, як і чому там за Карпатами воскресення наспіло скорше, та хто і чому причинився до української свободи, про це широко хай пишуть ті, які мають більше часу і великі часописі. Скажемо лише, що коли в найменше сподіваній частині нашої землі завитала свобода, то се сталося як раз з Божої ласки. Політичні круговороти европейських великих держав, головно Німеччини, то лише причина сходячого сонця нашої мрійної волі. Сам Бог віддав нам в руки Карпатську Україну у федерації з Чехами і Словаками і то без пролиття краплинки нашої крови.

На чолі Карпатської України став наш греко-католицький священик о. Др. Августин Волошин, який напевно нераз підносив свої руки перед престолом у церкві, просив Бога Творця о українську свободу. Та не лише він один, але всі наші епископи і душпастирі робили і роблять те саме, крім молитися за всіх людей, моляться в першу чергу за дочасне і вічне щастя свого народу, з якого вийшли і для котрого посвятили себе. Так і лицювало, щоби священик був премієром першої зірки, свободи, що зійшла за Карпатами.

Карпатська Україна обіймає невеликий шматок української землі, з пів-міліоновим українським населенням, зі столицею Хуст. Але це лише пушистий пупінок того цвіту, що має зявитися незадовго. Чаша українського горя випита до дна, отруя злиднів обернеться в солодощі, рани наші засіяти мусять авреолом. Щасти Боже великому ділу нашого воскресення всеї України, камінь відкинутий будівничим, положи його на угол всеї Европи. Ми знаємо, що без Тебе не може статися нічого.

Але однак перед нами являється дуже важна справа, якої оминути не смiємо! Іменно, чи ми можемо бути патріотами і синами України, як що не зложимо від себе хочби маленької жертви для Карпатської України. Вона мов дитина по народжені, слабенька і немічна, протягає до нас рученята за помічю. Поможім її стати на власні ноги. Кожний наш цент, то для неї те саме, що медицина для хорого.

ПОТІШАЮЧА СПРАВА.

Від 18 до 25 грудня відбулася в церкві св. Андрея св. Місія, яку переводив Всеч о. Володимир Краєвський, з чину Редемптористів. Сотки вірних брали участь у відправах і науках і приступали до св. Сповіди і Причастія.

Та найбільшою потіхою були шкільні діти, яких було більше чим сотка, а які захоплювалися наукою о. Володимира. На памятку св. Місії поставлено дубовий хрест перед церквою. Св. Місія для людських душ, то неначе роса на росаду в горячі дні.

Памятник о. Маркіяна Шашкевича у Вінніпегу

Коли хочемо бути гідними і мати самопошану, то мусимо її собі виробити. Хто не вміє дати другому пошани і признати його гідність, той напевно сам її мати не буде.

Заряд, що справує школою о. Маркіяна Шашкевича, 49 Юклид улиця у Вінніпегу, розпочав збирати гроші на памятник о. М. Шашкевича, який мав би бути відслонений з початком наступного літа. Йде збірка в цілій Канаді — скілько гроша принесе, незнати напевно.

Гарний памятник коштує поважні гроші. Памятник не може бути який небудь, він має бути виконаний по всім принятим признакам скульптурної штуки; він має за нас говорити перед нашими співгорожанами Канади, хто ми, що ми варта, бо він нас відзеркалює.

Від часів о. М. Шашкевича 1835 р., коли він написав першу поезію: "Голос Галичан" на народній мові, а пять літ пізнійше "Русалку Дністрову" починається в Галичині українська гідність і само пізнання, оживляється питоменний рух життя, який був знівечений до решти чужими наїзниками і таки своїми людьми. У Львові спалахнув смолоскип рідної нашої культури, яка леліяла в Київі до татарської інвазії, а яка з приходом азіятів на Україну в XIII. віку зістала знищена.

І хто-ж той смолоскип запалив і тримав в горі, понад наші голови? Ніхто инший, а тільки о. М. Шашкевич. Він ожinив Галичину, в згарищах і руїні нашої старини, відгребав наше питоменне життя і показав нам мов у зеркалі, хто ми були, хто ми є і якими маємо бути. Наша гідність самопізнання і самопошана понеслася лискавкою з Галичини до Буковини й инших сумежних провінцій Західної України, ба навіть аж до Київа і ми стали свідомим народом, рівним з иншими народами Західної Европи.

О. М. Шашкевич, проломав стіну народної темноти, наказав нам, як ми маємо говорити і писати, як пізнати себе і як поводитися серед инших народів. Словом о. М. Шашкевич нас немов уродив, перекував на такий нарід, як ми сьогодня є.

В наслідках праці і думки о. Шашкевича ми стали немов нові люди, — зі старих жаргоністів, ми убралися в нові шати нашої гарної мови і пісні серед сучасних Европейців. Йому отже, сему велитневи належиться від нас прегарний памятник у Вінніпеґу, в центрі англійської культури. Маємо його збудувати і мусимо його збудувати! Памятник має стати між вулицями Юклид і Джарвис, на трикутнику на всів від церкви св. Андрея, черед дорогу Мід. Длятого кожний з нас повинен вложити свою лепту на памятник Шашкевича, бо так вимагає народна честь, наша свідомість і патріотизм.

Спис жертводавців на церкву св. Андрея від 20 жовтня до 20 грудня

Збірка пані Пури на Елмвуд і Іст Кілдонан	$28.00
Парохія св. Покрови	25.00
Марія Корецька	25.00
Лев Ничак	20.00

По 10 долярів зложили:

Василь Шумський, Текля Загірна.

Теодор Скрипник	7.00

По 5 долярів зложили:

Василь Чорненький, Проф. Іван Боберський з Европи, Андрій Дереворіз, Антін Корба, Павло Кузій, Даниїл Ничак і Йосиф Хаванський.

По 2 доляри зложили:

М. Безкоровайний, пані Постернак, пані Коренко, Варвара Чопик, Ольга Сеник,

По 1 долярови зложиля

Марко Федорів, пані Шандро, Никола Пістун, М. Бабляк, Іван Козак, Теодор Козак, А. Барабаш, М. Раштованюк, Іван Боднар, Павло Богай, Никола Богай, Іван Польний, пані Стибель, А. Корецька, Іван Рудачек, Незнана особа, Текля Буш, Гетьманці, о. Колцун, Кселя Рекета, А. Барабаш, А. Мазур, Евдокія Пахолюк, Марія Якимишин, Незнана особа, Зап. Брацтво св. Николая від. І., Текля Сеник, М. Кузик, Іван Сидор, М. Рейнолдз, Василь Каспер, Юрій Вивюрка, Григорій Павліна, Незнана особа, П. Ляховський, П. Мартинюк, Михаїл Стецій, Стефан Флінта, пані Поврозна, Марія Нехур, пані Приймак, Іван Скрига, П. Робурецький, Яків Робурецький.

Всіх разом	$227.00
Дрібними датками зібрано	600..43
Разом	$827.43

Загально зложено від 10 мая до 10 серпня	$1220.69
Від 10. серпня до 20. жовтня	1462.85
Від 20-го жовтня до 30-го грудня	827.43
Разом	$3510.97

В слідуючім числі "Церковного Життя" буде поданий рахунок в подробицях. До висше поданої квоти не входять пожертви на церковні предмети й окраси престолів.

Жервви в роботі на церкву св. Андрея від 20 жовтня до 20 грудня 193

Архітект Петро Добуш $500.00
Адвокат Дмитро Якиміщак 50.00

По 25 долярів:

Олекса Гулевич, Никола Богай, Павло Богай.
Григорій Добуш 15 долярів.

По 5 долярів:

Михаїл Коваль, Іван Даниляк, Іван Ничак, А. Побережний, Йосиф Щербаневич, Іван Мазур. Лев Ничак, Федор Холоднюк, Йосиф Побережний, [illegible] силь Каспер, Стах Пузняк,

Разом	$695.
До 10-го серпня	654.
До 20-го жовтня	386.
До 30-ро грудня	695.
Разом	$2430.
Грішми зложено	$3510.
Всіх разом, роботою і грішми зложено	$5941.

ОСОБИ, ЯКІ ПРИЧИНИЛИСЯ ДО ОКРАСИ ЦЕРКВИ СВ. АНДРЕЯ.

Паньство (Лев) Ничак, чаша	$110.00
Яків Майданик, два образи	70.00
Паньство Прус, монстранція	60.00
Парохія св. Володимира і Ольги, два фелони	60.00
Ексцеленція Кир Василій, процесійний хрест	50.00
Андрей Баранецький, вічна лямпа	35.00
Паньство Дутка, дві фіґури	35.00
Олекса Данилюк, образ св. Андрея	25.00
Олекса Данилюк, дві срібні кулі на вежах	25.00
Йосиф Щербаневич, образ, Христос у славі	25.00
Паньство Пістун, образ, Кирил і Методій	25.00
Паньство Бутник, образ, Господь Савоот	25.00
Паньство Довбуш, образ св. Волод. і Ольга	25.00
Сестри Служебниці, дві фани	25.00
Паньство Своледа, тетрапод	25.00
Паньство Чепіль, килим	20.00
Пані Волосок, обрус	20.00
Церква св. Покрови, пушка	15.00
Церква Пресв. Евхаристії, процес. хрест	10.00
Михайло Вікарук, столець під Евангеліє	10.00
Ник. Пістун, кадильниця	10.00

Ольго Поздровська, Евд. Ничак, Марія Пістун, Ксеня Рекета, Парас. Кузенко, Т. Роборецька, Текля Зарічна і Вас. Каспер купили по одному образо[...] з циклю "Хрестна Дорога" по $10.00 один.

Григорій Довбуш, шафа до закристії	10.[...]
Паньство Мартинюк, крісло	5.[...]
Учителька Марія Корецька, підст. під Еванг.	5.[...]

УВАГА: — В майбутньому вийде книжка з фот[...] ґрафіями комітетів тих товариств, які гуртують[...] при церкві св. Андрея і тих заслужених осіб, які з[...] попадливо працювали для дотичної святині. П[...] дасться також всі жертви й імена жертводавц[...] на новий храм Божий, від початку аж до кінця б[...] дови. Книжка буде тим більше цікава, що в ній в[...] ясниться, як Пречиста Діва опікувалася орґаніз[...] ванням громади і будовою церкви. Книжка вий[...] о стілько скорше, оскілько Українці поможуть ц[...] ковному комітетови закріпити організацію. Для [...] го комітет просить запопадливої праці і коопер[...] ції всіх місцевих Українців.

ПОЖЕРТВИ НА ЕВАНГЕЛІЄ.

Григорій Кузь і дружина зложили	$ 5.[...]
Пані Батицька зложила	10.[...]

Просимо щиро о дальші жертви.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Показалося при колектованню грошей на будову церкви св. Андрея, що богато місцевих Українців є так бідні, що не могли дати ніякої жертви на будівлю.

Надіючись на Боже милосердя і Божу ласку і ласку Матінки Божої заряджує о. парох церкви св. Андрея цілий рік правити Богослуження кожної **Нової пятниці,** себто 12 пятниць в році, в намірі поліпшення долі убогих.

Відправа починається в ті дні точно в 9-ій годині рано зі сповідию вірних. Просимо о громадну участь в Богослужені.

КОМІТЕТ, ЩО ПЕРЕВОДИТЬ БАЗАР ДЛЯ ЦЕРКВИ СВ. АНДРЕЯ.

Базар на дохід церкви св. Андрея відбудетьс[...] від 18-го до 25-го лютого, в салі під церквою св[...] Андрея. Є 41 прегарних вигравок на базарових ти[...] кетах. До заряду увійшли: Мартинюк, Щербане[...] вич, Ницькар і Побережний. Їм помагають: Юсь[...] кевич, Тимчук, Холоднюк, Якимів, Яреміій, Пташ[...] ник, Своледа, Лах, Бутник, Викарук й инші.

Від успіху базару залежить дуже багато в цер[...] ковній громаді. Се перший базар дотичної церкви. Просимо помочі у Вас, для Вас, бо все йде для нової святині, а святиня для хвали Бога Творця.

ПИЙТЕ НА ЗДОРОВЛЯ

MEXICOLA

2 Шклянки з Одної Фляшки.

Здорові напитки виробляє

Zero Bottling Works

90 Lorne Street Phone 53 999

С. Драбик, управитель.

Гратуляції для Парохії св. Андрея складає

Українська Народна Кооператива

117 EUCLID AVENUE PHONE 57 736

Всі Українці купують всі потрібні їм річи у своїй Кооперативі. Не говорім але практикуймо клич

СВІЙ ДО СВОГО!

ЗАМОВЛЕННЯ ДОСТАВЛЯЄМО ДО ДОМУ.

P. WOLCHUK

PLUMBING & HEATING CONTRACTOR

428 McGREGOR STREET PHONE 55 211

Виконує всю пломберську роботу при будові церкви.

Приходіть особисто або замовляйте телефоном.

ЕЛЄКТРИЧНІ ПРОВОДИ У НАШІЙ ЦЕРКВІ ЗАЛОЖИВ

WALTER MALECKE

ELECTRICAL CONTRACTOR

198 Euclid Ave. Phone 56 693

Safrin's Drug Store

Спеціяліст у виконуванню прескріпцій. Має всілякі медицини. Замовлення виконує точно і скоро

Приходіть особисто або замовляйте телефоном.

Cor. Hallet & Euclid Sts. Winnipeg, Man.

PHONE 54 371

ДОШКИ

Будівельний Матеріял, Цемент

— Купуйте у —

The Empire Sash & Door Company Limited

Henry Ave. & Argyle Street

Union Hardware & Paint

153 McGREGOR STREET cor. Selkirk

Маємо на складі всі першорядні залізні електричні і кухонні товари. Фарби варніші олива, щітки і всі инші малярські прибори.

Удавайтесь особисто або телефонуйте

А. Малофій, управитель.

PHONE 55 559

VICTORIA CAFE

Коли схочете зїсти добрий обід, то зайдіть до нашого ресторану. Хто в нас обідав або вечерав все був задоволений потравою.

Ресторан находиться при Мейн стріті треті двері на північ від Сутерланд готелю.

ПРОСИМО ЗЛОЖИТИ КОЛЯДУ ДЛЯ ЦЕРКВИ СВ. АНДРЕЯ; ПРОСИМО У ВАС ДЛЯ ВАС!